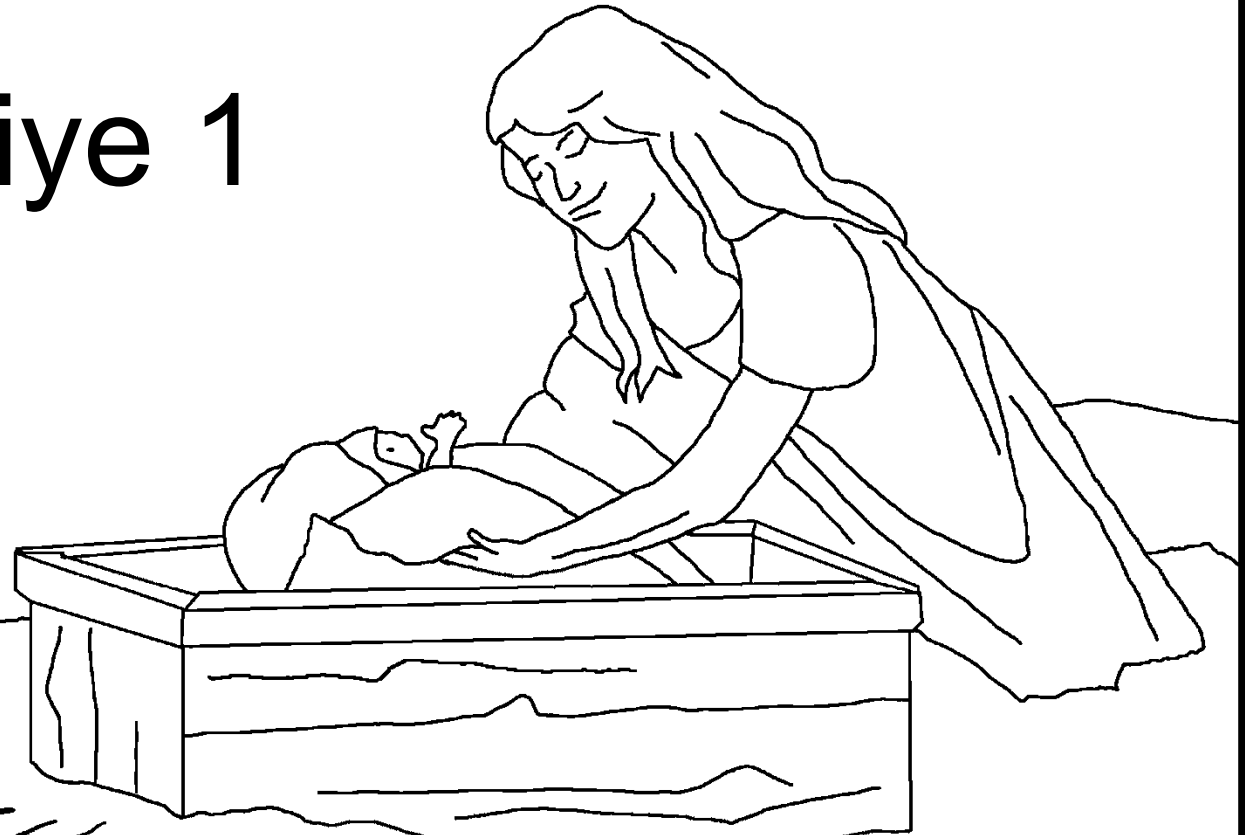


www.BibleForChildren.org

Matiye 1

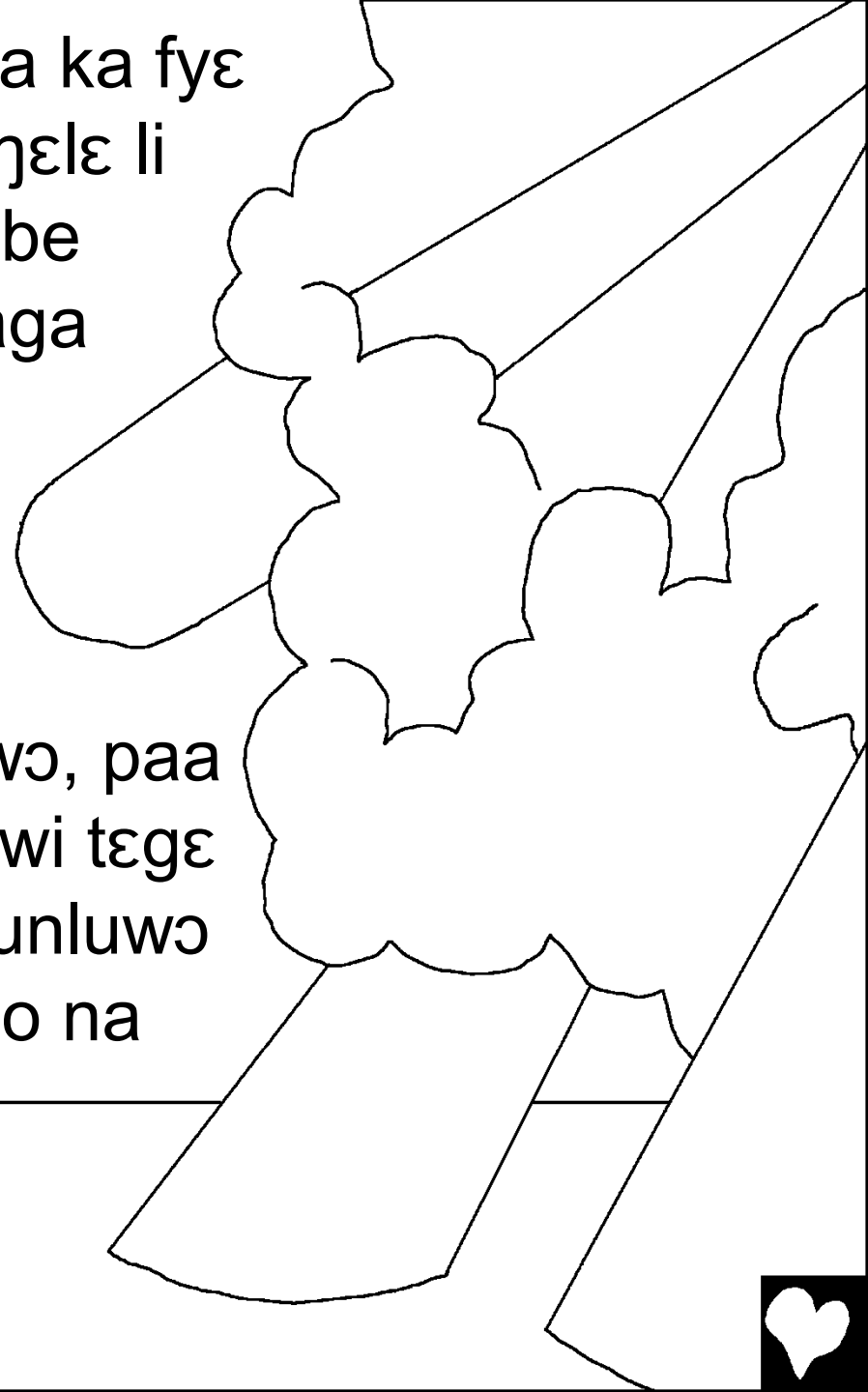


Naa Elizabethi wi kugbo kila kaa ta yenje kogoloni, a
Yennεε li si mεεεε Gabiriyeli wi torogo wa Galile tara,
ca ka ni pege yinri Nazarati, wa sumboro nana mbajεεn
na paa pye na yinri Mari wi yeri. Wila pye nana na paa
pye na yinri Zhozufu wi yeri wi katogo jo. Ko nana wo la
pye wunlunana Davidi wi setirige pyo.



A merɛɛ wì suu pye fɔ: «Màga ka fyɛ
Mari, katugu mà yinmɛ ta Yɛnhɛlɛ li
yeri. Wele, ma yaa kugbo lɛ mbe
pinambyɔ se, mboo mɛɛ ki taga
Zhezu. Wi mɛɛ ki yaa ka
gbɔɔ, pe yaa kaa wi yinri
Yɛnhɛlɛ na yaara ti ni fuun
ti go na li Pinambyɔ. We Fɔ
Yɛnhɛlɛ li yaa kaa tɛɛ wunluwɔ, paa
yɛɛ nɔa na làa wi tɛlɛ Davidi wi tɛɛ
wunluwɛ we. Wi yaa kaa wi wunluwɔ
pi piin Izirayɛli tara woolo pe go na

pilige pyew. Kɔsaga se ka
pye wi wunluwɔ pi na.»



A Mari wì si mερεγε wi pye fɔ: «Ko wogo nga ko yaa pye mελε, naa mii si nanja kala jen we?» A mερεγε wì suu pye fɔ: «Yinnekpoyi li yaa ka tigi ma na. Yenηελε na yaara ti ni fuun ti go na li yawa pi yaa ka tɔn ma na. Ko kì ti pyɔ ηa ma yaa ka se, wi yaa ka pye kpoyi, paa wi yinri Yenηελε li Pinambyɔ.»



Ki wagati nungba wi ni, a Mari wì si yiri le
mεε fyεεε ma kari ca ka ni, wa Zhude
yanwira tara ti ni. Wì ka
saa gbɔn wa, a wì si ye
wa Zakari wi go, mεε
Elizabethi wi shari.
Naa Elizabethi wìla
kaa Mari wi sharaga
ki logo, a piyεnlε
lì si tigile tigile wa
Elizabethi wi lara.
A Yinnεkpoyi lì si
ye wi ni maa yin.



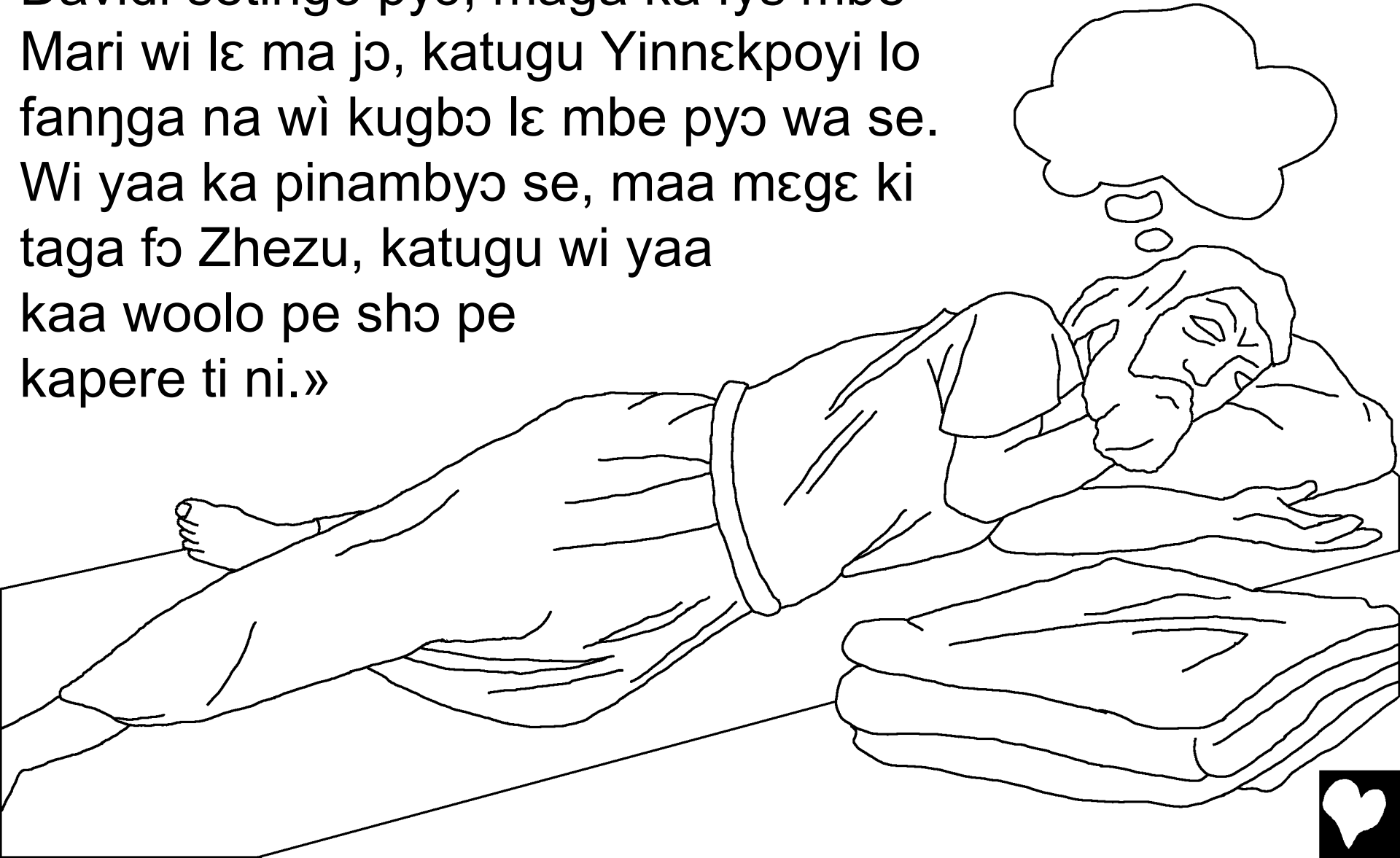
A wì si gbele ṛgbanga ma yọ fọ: «Mari,
Yenṛele lị duwaw ma na jεεε pe
sogowọ. Pọọ ṛa ma yaa
se, wì yen duwaw pọọ.»



Zhezu Kirisi wi sege pa kila
pye yεεn. Mari, Zhezu wi nɔ
we, wila pye nanja ɲa paa pye
na yinri Zhozεfu wi yeri wi
katogo jɔ. ξεn fɔ, wi sila
wi jεn jεε, a wì si
kugbo Iε Yinnεkpoyi
li fanɲga na. Mari
wi pɔlɔ Zhozεfu
wila pye lesinɲε, wi sila
pye na jaa mbe Mari
wi mεgε ki jɔgɔ. A wì si
yere ki yerewe mbege
pɔrɔgɔ ki jɔgɔ larawa.



Maa ta wìla pye na ko jate ma, a we Fɔ wi mɛɛɛ wà si
pan wi kɔɔɔ wɔɔɔ na, mɛɛ wi pye fɔ: «Zhozefu,
Davidi setirige pyɔ, maga ka fye mbe
Mari wi lɛ ma jɔ, katugu Yinnɛkpoyi lo
fannga na wì kugbo lɛ mbe pyɔ wa se.
Wi yaa ka pinambyɔ se, maa mɛɛ ki
taga fɔ Zhezu, katugu wi yaa
kaa woolo pe sho pe
kapere ti ni.»



Naa Zhozufu wìla kaa yen, nga we Fɔ wi
mεεε wìla yo maa kan, a wì sigi pye. A
wì si Mari wi lε wi jɔ. Eεn fɔ, wi sila wi
jen jεlε, fɔ, a Mari wì saa wi pinambyɔ
wi se, a Zhozufu wùu mεεε ki
taga naa yinri Zhezu.



Ki wagati wi ni, a Sesari Ogusiti wì si kono
kan ma yo pe Oromu tara woolo pe ni
fuun pe jiri. Ki kala na,
leele pe ni fuun pàa pye
na kee pe teele
cara pe sa pe
jiri.



A Zhozefu fun wì si yiri wa Nazarɛti ca, wa Galile tara,
mɛɛ kari wa Zhude tara, wa Betilɛmu ca, ko nga pàa
wunlunaɲa Davidi wi se wa
we, mbe saa yɛɛ kan poo
jiri, katugu wo fun
pa wìla yiri wa



Davidi sege ki ni.



A wì si kari ma saa wi yεε kan pòò jiri wo naa Mari
wi katogo jo wi ni. Ki sanga wi ni, Mari wìla pye
kugbo ni.



Ma pe ta wa Betilɛmu,
a Mari wi sepilige
kì si gbɔn.



A wì suu pinambyo kongbanna wi se, mee piyenle li fo
parisankonro konro ni ma li sinnye
yaayoro kayaraga, katugu pe
sila sinlesaga ta wa
nambanmbala
tugugo.



Wa ki tara nungba ti ni, simbaala konrifenne pèle la pye wa. Pàa pye na wonlowo gbaanri pe yee na yembinε, na pe simbaala pe korosi wa yan.



Ma pe ta wa, a we Fɔ wi mɛɛɛɛ wà si pan ma yere le
pe tanla. A we Fɔ wi gbɔgɔwɔ yanwa pì si
yin ma pe maga. A pè si fyɛ fɔ jɛɛɛɛ.



Ɖɛn ƒɔ, a mɛɛɛ wì si pɛ pye ƒɔ: «Yaga ka fyɛ, katugu
mì pan mbe sɛntanra yo mbe ye kan, nda ti yaa
nayinmɛ gbɔɔ kan ye tara woolo pɛ ni
fuun pɛ yeri. »



«Ti nda fɔ: «Nala yembinε na li ni, wa Davidi ca ki ni, pè
Shɔfɔ se wa ye kan. Wo wi yεn Kirisi, we Fɔ we.»»



«Kacɛn ɲa wi yaa ti yee saa yan yoo jɛn wowi ɲa: Na
yaga ka sa gbɔn, ye yaa piyɛnlɛ la yan pɛli fo
parisankɔnrɔ kɔnrɔ ni ma li sinɲge
yaayoro kayaraga.»



Le ki yongolo nungba ke ni, ma pe yaga le, a
merεεye pèle si yiri wa yεηεle na naa
legere ma pan le kongbanna wi tanla.



A pe nɛɛ Yɛnɛɛle li sɔnni na yuun fɔ: «Gbɔgɔwɔ yɛn
Yɛnɛɛle woo, lo na li yɛn wa naayeri lara
ti ni fuun ti go na. Leele mbele pɛli
ndanla laga tara ti ni, lili



yeyinɲge ki kan
pe yeri.»



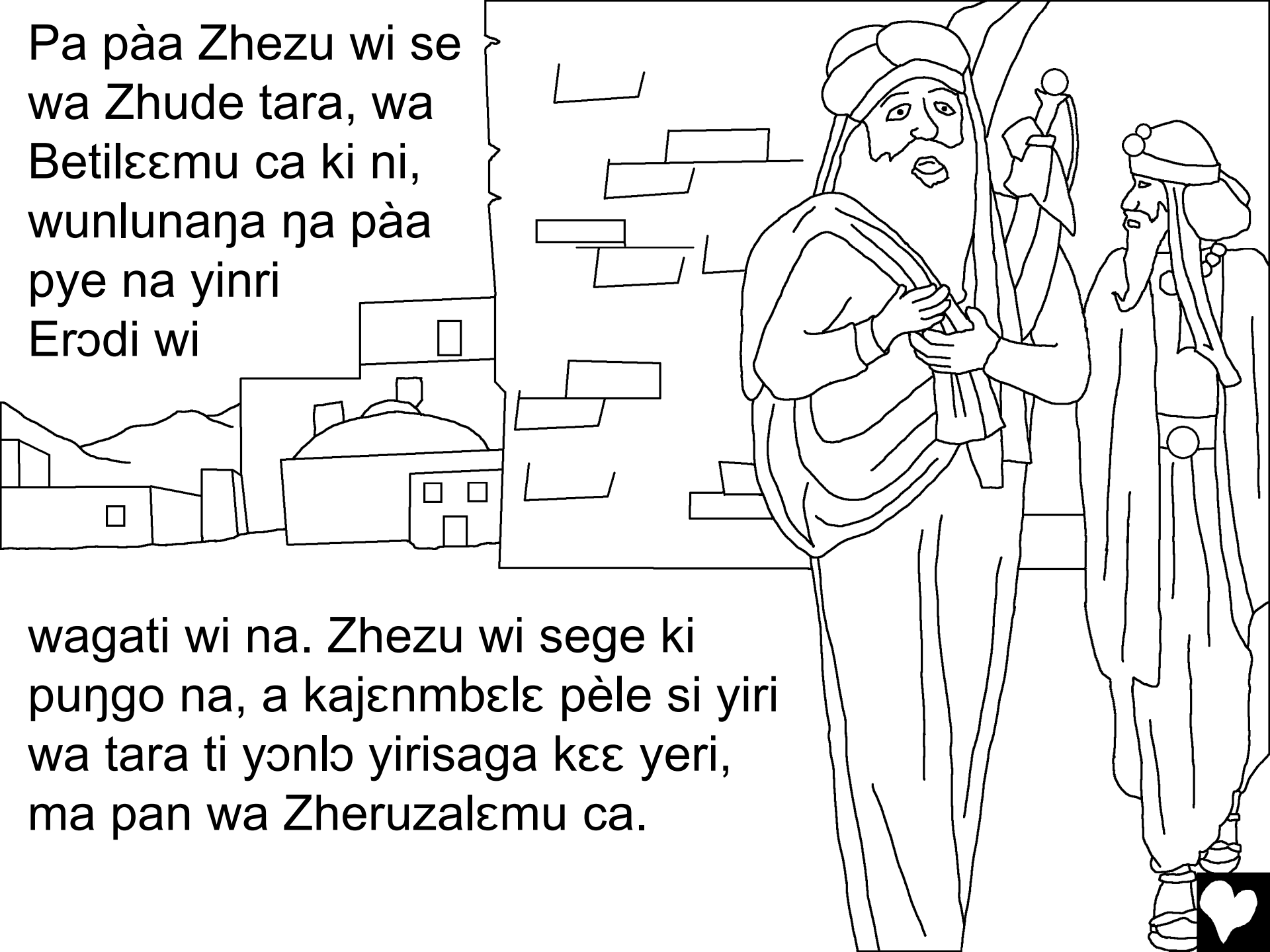
Naa mερεγεye pàa kaa yiri le simbaala kònрифenne pe
tanla mbe songoro wa yenhele na, a pe nεε pe ye piin
fo: «Yè pan we kari wa Betilemu, ki daga we sa nga kì
pye ki yan yenle ni, nga we Fò
wì we pye wè jen we.»



A pè si fyεεε ma kari, mεε saa Mari naa
Zhozefu pe yan, naa piyεnε li ni, pèli sinnye wa
yaayoro kayaraga ki ni. Naa pàa kaa li yan, a
pe nεε sεnrε nda mεrεge wila yo pe kan ki pyo
wi kanngolo ti yεge yuun.



Pa pàa Zhezu wi se
wa Zhude tara, wa
Betilemu ca ki ni,
wunlunaŋa ŋa pàa
pye na yinri
Erodi wi

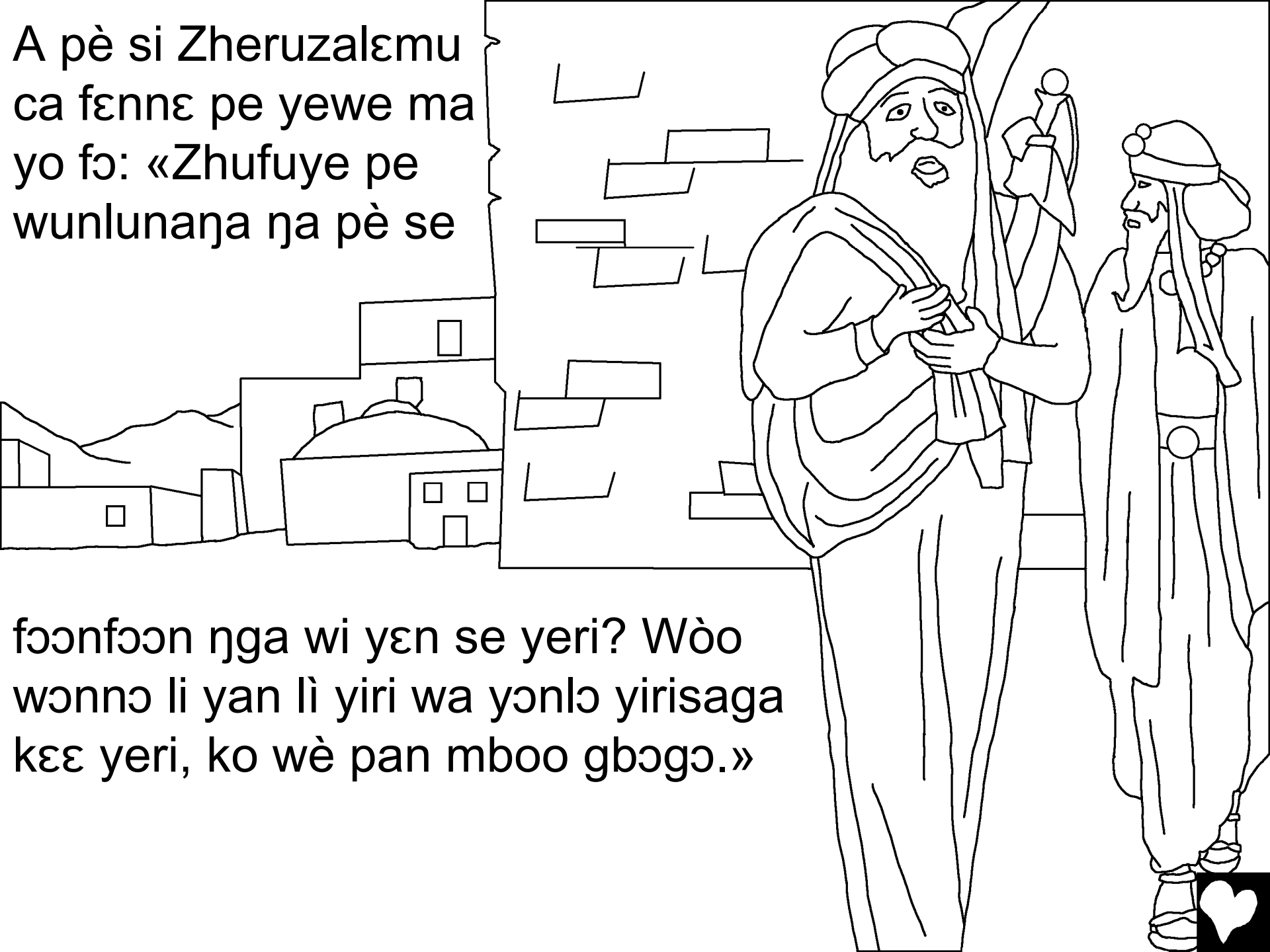


wagati wi na. Zhezu wi sege ki
punŋo na, a kaɛnmbɛɛ pèle si yiri
wa tara ti yonlo yirisaga kɛɛ yeri,
ma pan wa Zheruzalemu ca.

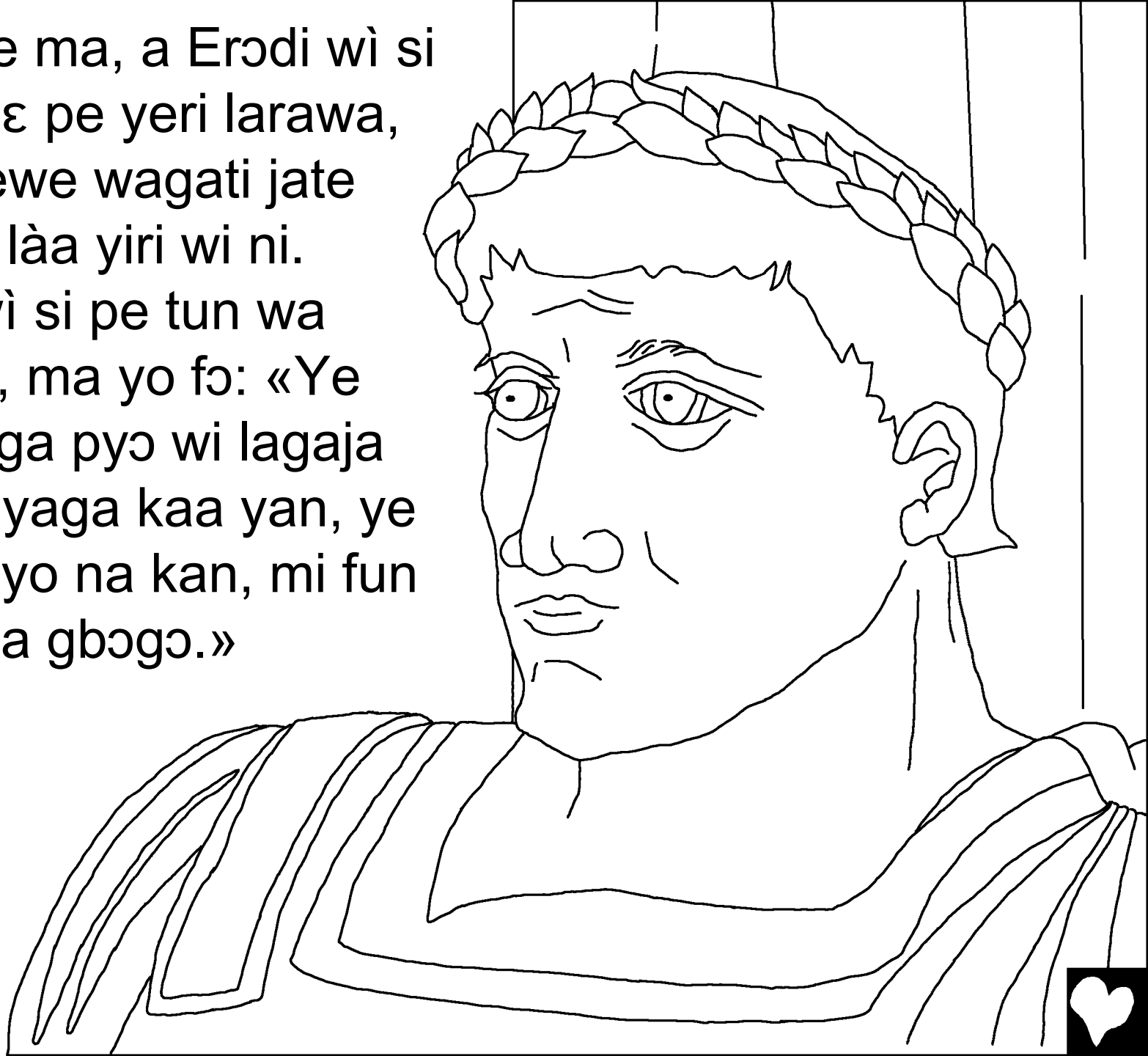


A pè si Zheruzalemu
ca fenne pe yewe ma
yo fo: «Zhufuye pe
wunlunana na pè se

foonfoon nga wi yen se yeri? Wòò
wonno li yan lì yiri wa yonlo yirisaga
kee yeri, ko wè pan mboo gbogo.»



Kì kaa pye ma, a Eròdi wì si
kajenmbɛɛ pe yeri larawa,
mɛɛ pe yewe wagati jate
ɲa wɔnnɔ làa yiri wi ni.
Kona, a wì si pe tun wa
Betilɛmu, ma yo fɔ: «Ye
kari ye saga pyɔ wi lagaja
jɛɲɛ. Na yaga kaa yan, ye
pan yege yo na kan, mi fun
mbe ta saa gbɔgɔ.»



Naa pàa kaa wunlunanya wi senre ti logo ma, a pè si kari.
Wonno na pàa keli ma yan ma pe ta wa yonlo yirisaga,
a pè sili yan naa. A lè si keli pe
yegge nɛɛ kee. Pyo wila pye
laga nga na, naa wonno làa
ka saa gbon wa ki go na,
a lè si yere.



A pè si ye wa go ki ni, mɛɛ pyɔ wi yan, naa wi nɔ Mari
wi ni. A pè si kannguuro kan, mɛɛ pyɔ wi gbɔgo.

Ko pungo na, a pè si pe tuguro ti
yenge yenge, mɛɛ wi gbɔgo: Tɛ,
naa wusuna nuwo taan ni,
konaa latikoro nuwo taan
sonngbanga woo ni,
ɲa pe yinri miiri.



Kona, a Yennεε lì si kajeɗmbεε pe yeri wɔɔnɔ na ma
yo paga ka songoro wa Eɗodi wi yeri naa. A pè si kono
fonno ɛ, mεε kari pe tara.



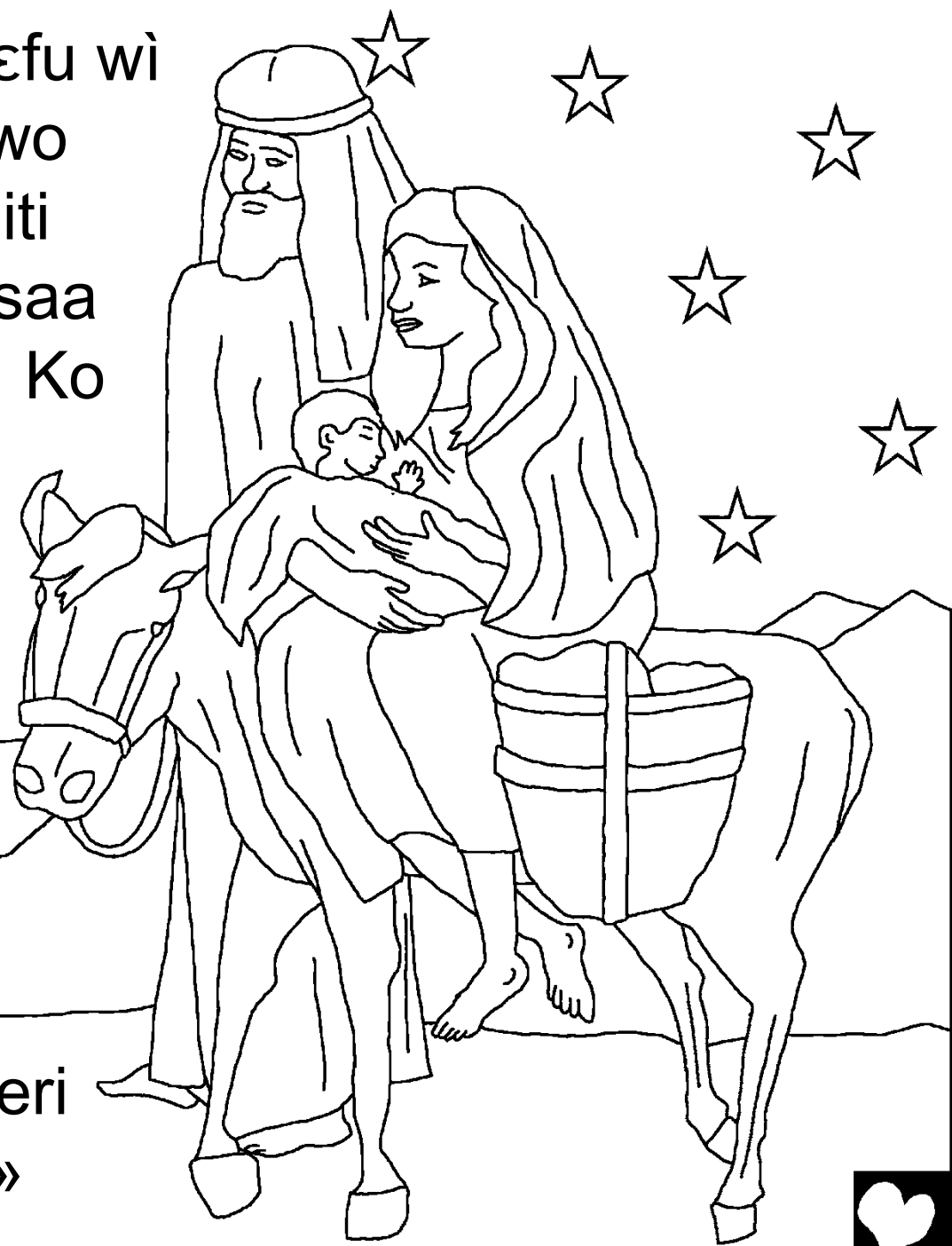
Kajenmbele pe karingolo, a
we Fɔ wi merɛge wà suu yeɛ
naga Zhozufu wi na wɔɔnro
na, ma suu pye fɔ: «Yiri ma
fe ma kari pyɔ wo naa wi nɔ
pe ni wa Ezhipiti tara.
Ma koro wa fɔ mbe ka
saga yo ma kan naa, ma
songoro ma pan; katugu
Erodi wi yaa

kaa pyɔ wi lagajaa
mboo gbo.»



«Ki yembine li ni, a Zhozefu wì
si yiri ma fe ma kari pyo wo
naa wi no pe ni wa Ezhipiti
tara. Pàa koro wa fo ma saa
gbon Erōdi kupilige ki na. Ko
kagala koro la pye ma,
jango senre nda we Fo
wìla yo wa wi yon senre
yofō wi yon, ti ta tiri
yee yon fili,

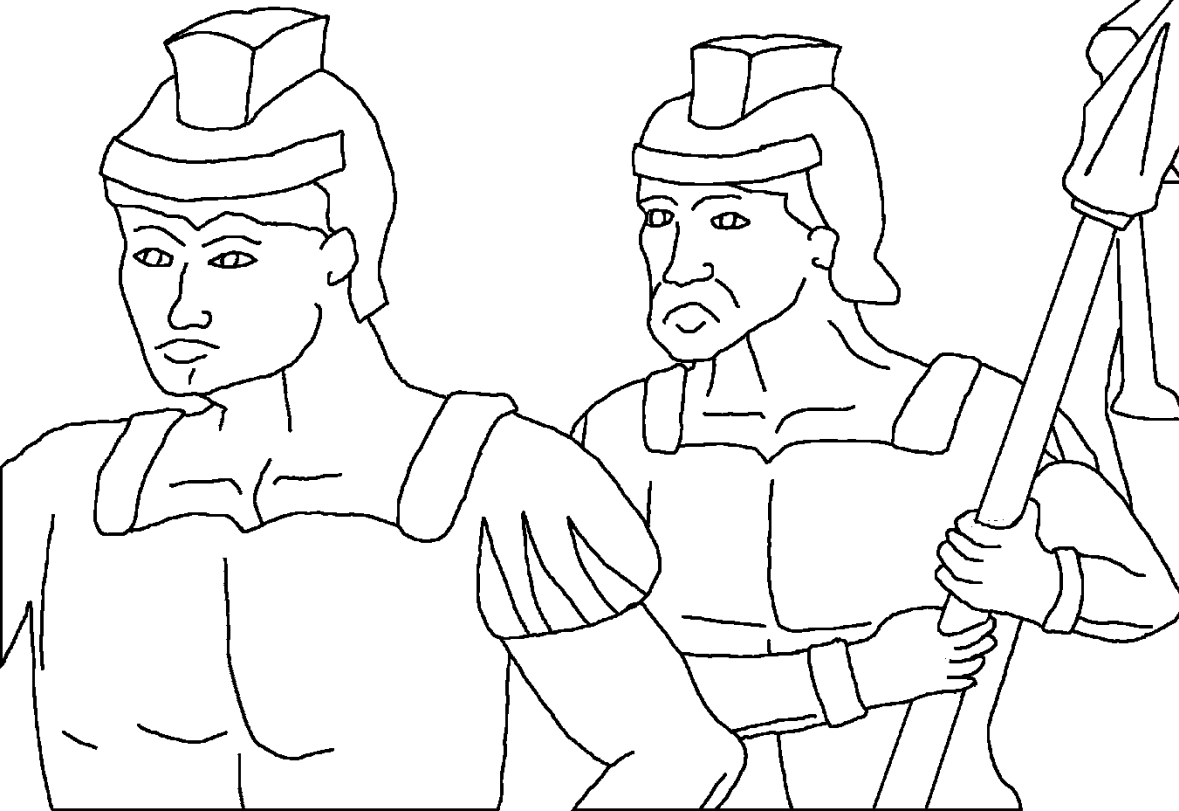
fo: «Mìlan pinambyo wi yeri
maa wo wa Ezhipiti tara.»



Naa Erɔdi wila kaa ki yan
kajɛnmbɛɛ pòo fanla, a kɪ suu
nawa pi ŋɔban fɔ jɛŋɔ. A wɪ
si kono kan, ma yo pe sa
pinambiile tunmɔmbɔɔ mbele
fuun pe wa Betilɛmu ca konaa
ki kanɔgara na cara
ti ni pe
gbo.



Mbele pe yegɛɛ ke sila toro
shyenzhyen na we. Wìla ko
pye ma, ma yala kajenmbɛɛ
pàa wɔnnɔ na sɛnrɛ yo maa
kan, li yansanga wo ni.





Erɔdi wi kunɔɔɔ, a we Fɔ wi
mɛɛɛɛ wà suu yɛɛ naga
Zhozɛfu wi na wɔɔnɔ na,
maa ta wa Ezhipiti tara.

Mɛɛɛɛ wila wi pye fɔ: «Yiri
ma pyɔ wi ɛ, naa wi nɔ
wi ni, ma songoro pe ni
wa Izirayɛli tara,
katugu leele mbele

pàa pye na pyɔ wi lagajaa
mboo gbo, pè ku.»



Naa wìla ka saa ki
logo ma yo
Arishelawu wo
wìla cɛn wa wi to
Erodi wi yɔnlɔ,



ma pye Zhude tara ti
wunlunaŋa, a wì si fyɛ. Wi sila
yɛnlɛ mbe sa cɛn wa ki tara ti ni.

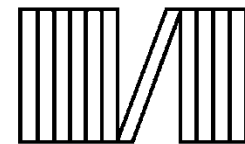


Naa Yennελε làa kaa para
wi ni wɔɔnrɔ na maa
kɔgɔri, a wì si kari wa
Galile kinda wi ni, mεε
saa cɛn ca
ka ni,

pege yinri
Nazarɛti; jango sɛnrɛ
nda Yennελε li yɔn sɛnrɛ
yofɛnnɛ pàa yo ma yo fɔ: «Pe yaa kaa Zhezu wi
yinri Nazarɛti ca fɛnnɛ woo,» ti ta tiri yεε yɔn fili!



Katugu dunruya woolo pe Yennεε li
ndanla jεηγε, ƒɔ a li li Pinambyɔ
nunɔba wi kan, janɔgo lere ɲa fuun ka
taga wi na, wiga ka ku. ξεη ƒɔ, wi
yinwege mbakɔɔ ki ta.



Ɔromu 3:23

katugu lii wa wo wa ni, leele pe ni fuun pè kapege pye, pe
ni fuun pè Yennɛle li gbogwo pi la.

Ɔromu 6:23

Katugu kapege ki sara wi yen kunwo. En fo, yarikanga nga
Yennɛle li maa kaan waga, ko ki yen yinwege mbakogo nga
wè ta wa we gbogolomo pi ni we Fo Zhezu Kirisi wi ni.

Eburuye 9:27

Kì kòn ma tɛgɛ lere pyew wi kan wi ku kusaga nunɔba, ko
punɔgo na, Yennɛle lii kiti kòn wi na.

Efɛzi 2:8,9

Yennɛle li yinme po fanɔga na yè sho ye tagawa pi kala na.
Ko si yiri yoro yeri, Yennɛle lo yarikanga yi.
Ye kapyere to tulugo si ma, jango lere kpe ka
kaa yee gbogo.



Ɔromu 10:9,10

Na ma kaga yo mbege filige wa ma yɔn mbe yo Ɔ Zhezu wo wi yɛn we Ɔ we, konaa mbe taga ki na wa ma kotogo na Ɔ Yɛnɛɛ lùu yɛn maa yirige wa kunwɔ pi ni, pa ma yaa shɔ. Katugu na lere wiga taga wa wi kotogo ki na, Yɛnɛɛ li mɛɛ wi pye lesinɛ. Wi maga yo maga filige wa wi yɔn, Yɛnɛɛ li mɛɛ wi shɔ.

Zhan 3:16,17

Katugu dunruya woolo pe Yɛnɛɛ li ndanla jɛnɛ, Ɔ a lì li Pinambyɔ nunɔba wi kan, jango lere ɲa fuun ka taga wi na, wiga ka ku. Ɔɛn Ɔ, wi yinwege mbakɔgo ki ta. Yɛnɛɛ lɪi li Pinambyɔ wi tun laga dunruya wi ni wi pan wi kiti kɔn sɛnwɛɛle pe na. Ɔɛn Ɔ, lùu tun, jango dunruya woolo pe shɔ wi fanɲga na.



1 Jhan 5:11-13

Ki sɛɛya wowi ɲa fɔ: Yɛɲɛɛ lɪ yinwege mbakɔɔ ki kan we yeri, ki yinwege ki yɛn na taa li Pinambyɔ wo ni. Ɔa ka yɛnɛ Yɛɲɛɛ li Pinambyɔ wi na, yinwege ki yɛn wi ni. Ɔa si yɛnɛ li Pinambyɔ wi na, yinwege ki woro wi ni fyew. Yoro mbele yè taga Yɛɲɛɛ li Pinambyɔ wi mɛɛ ki na, mi yɛn naga kagala ɲgele ke yɔnɔgi mbe ke torogo ye kan, janɔ yege jɛn ye yo yè yinwege mbakɔɔ ki ta.



Matiye 1-2; Luki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Djimini Senoufo Bible (dyi) © 2015, Wycliffe Bible
Translators, Inc.

<https://live.bible.is/bible/DYIIBS/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

